

FEKETE BORJÚ

*Tuskóra hajlítva
a kakas feje
és így ...
sokat énekelt
Hal zötykölődik a horgon
gyanúsan hallgat mégis
A felhők az ég erezete
alá nyomulnak
és mintha semmi sem történe*

*Érkezik az éjszaka
szétterül
szelek sietnek a látványok közé
szétsöprik őket
feledésbe kötnek
csomót a kakasok
hogy az árnyak
ne jussanak át
ne kerülhessenek meg*

*Dobolok ujjammal idegeimen
és hallgatom
az idő mily keményen bög
és mint fekete borjú
tolja nyálkás arcát
és szopja szopja
nézem mily kísértetiesen issza ki
és véres pofáját
töröli mástól.*

ELVESZETTNEK

*Hová most
amikor a szél is
begombolta mellét
és senki sem vicсорog
mikor minden eb álomba merül
mikor várja mindenki
sikolyát a hajnal születésének
az éj pedig mind mélyebben önmagába
menekül
menekül
menekül.*

KOPECZKY CSABA fordításai